

# LGI-GLASS IONOMER LUTING CEMENT

• Resin Reinforced

**ES** Cemento de fijación de ionómero de vidrio  
• reforzado con resina

**FR** Ciment verre ionomère pour le scellement définitif  
• renforcé à la résine

**DE** HS-Glasionomer Befestigungszement  
• kunststoffverstärkt

**IT** Cemento vetroionomero per fissaggio  
• rinforzato con resina

**NL** Glasionomeer bevestigingscement  
• kunststof versterkt

- PT** Ionómero de vidro para cimentação definitiva • reforçado com resina
- EL** Υαλο-ιονομερής κολλητικό υλικό • ενισχυμένο με ρητίνη
- TR** Cam İyonomer yapıştırma siman • reçine takviyeli
- CS** Skloionomerní cement pro definitivní upevnění • je pryskyřiční zesílený
- HR** Staklenoionomerni cement za trajno cementiranje • pojačano smolom
- HU** Üveglasionomer ragasztócement • műgyantával megerősített
- PL** Glasionomerowy cement do osadzania w kapsułkach • wzmocniony żywicą
- RO** Ciment ionomer de sticlă pentru finalizare definitivă • îmbunătățit cu rășină
- DA** Glasionomer fydningcement til fastgørelse • resinforstærket
- F** Lasi-ionomeeri kiinnityssementti • resinivahvisteinien
- NO** Glasionomer sement for permanent sementering • resinforsterket
- SV** Glasionomer cement för permanent cementering • resinförstärkt

LY  
50x



## Instructions for use (In accordance with DIN EN ISO 9917-2, class 1)

**Product description:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced is a radiopaque, chemically curing, resin-modified glass ionomer luting cement in capsules. The material characteristics include easy handling, low solubility in the mouth and a high self-adhesion. Usable quantity of cement per capsule is at least 0.14 ml.

**Indications:**  
Luting of  
- porcelain-fused-to-metal crowns, bridges on hard dental tissue and on cores rebuilt with amalgam, composites or glass ionomer materials  
- Metal inlays, onlays, crowns and bridges  
- root posts  
- all-ceramic crowns manufactured from silicate ceramic, zirconium dioxide-only or alumina-only ceramic cores  
- orthodontic appliances

**Method of Use:**  
Thoroughly clean and dry enamel, dentine and cavity surfaces. Clean cores before luting (e.g. pumice, water), thoroughly rinse and dry with a gentle stream of air or cotton pellets (do not overdry). Before application, the capsule should be activated, mixed and opened.

**Activating the application capsule and mixing the material:**  
Do not remove the capsule from the foil bag until it is ready to be used. During activation, the plunger needs to be fully depressed into the capsule. Press the plunger end of the capsule on a hard surface (e.g. work counter) to activate. Fully depress. The capsule should only be activated immediately before use and then placed in a Capsule Mixer with approximately 4000 rpm. Mix the activated capsule for 10 sec and remove from the mixer. Insert it into the application device.

**Application:**  
Once opened, and within 10 sec of mixing apply the material directly into the cavity slowly and evenly. The cannula can be directed as required by rotating the entire capsule in the applicator. Working time and consistency can be affected by the speed of the capsule mixer and the mixer time.



Fig. 1: Activating the capsule

Fig. 2: Opening the capsule

**Luting of restorative pieces:**  
Apply the material onto the prepared area and/or into the prosthesis. Place the prosthesis in situ and set fully, ensure pressure is maintained during setting. Any unnecessary waiting times between activation, mixing and application should be avoided, as the process of curing may impede the extraction of the material and the positioning of the restoration. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced has a working time of approx. 2 min at room temperature and sets in the mouth in 3 - 5 min. After approx. 4 min the material reaches a gel-like consistency, making it easy to remove any excess material with the aid of a probe. Higher temperatures shorten and lower temperatures extend these working times.

**Luting of posts:**  
Apply LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced only to the post and then place the post directly into the root canal. Agitate the post slightly during placement to avoid trapping air. Do not apply the cement into the canal with a lentulo since this could increase the speed of setting.

Quantity per capsule:	min. 0.14 ml
Net weight per capsule:	min. 0.27 g
Mixing time (23 °C):	10 s
Working time (23 °C):	min. 2 min
Setting time (37 °C):	3 - 5 min

**Information, precautionary measures:**  
Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation. Avoid contact with eugenol, thymol or other substances which may inhibit the setting of LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced. Use eugenol free temporary cement. Before final luting, remove all residues of varnishes and other substances (e.g. insulating agents) completely from the enamel as they may impair adhesion. Ensure sufficient residual dentine thickness to prevent pulp irritation. If necessary, protect the pulp or build up the core. Any instruments used should be thoroughly rinsed with cold water immediately after use to remove material before it sets. Once orthodontic bands are removed, any residues can be gently removed with an ultrasonic scaler. Avoid contact of LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced with soft tissue. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced contains polyacrylic acid, peroxide and methacrylates. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this/ these ingredient/ s. In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a medical specialist.

**Storage instructions and application method:**  
Store LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced in a dry place at temperatures of 15 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date. Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**Indicaciones de almacenamiento y aplicación:**  
Almacene LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced en lugar seco a una temperatura entre 15 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro nivel saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de comprobar los preparados suministrados por nosotros teniendo en cuenta su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente los aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con los estándares establecidos en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

## Instrucciones de uso (De acuerdo con la norma DIN EN ISO 9917-2, clase 1)

**Descripción del producto:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced es un cemento de fijación de ionómero de vidrio radiopaco, de autocurado a base de resina modificada presentado en sencillas cápsulas de aplicación. El material se caracteriza por su fácil manejo, su baja solubilidad y su alta autoadhesión. La cantidad de cemento obtenida con cada cápsula es de como mínimo 0,14 ml.

**Indicaciones:**  
Cementación de  
- coronas de porcelana fundida sobre metal, puentes sobre sustancia dentaria y muñones construídos con amalgama, composite o cementos ionómeros de vidrio  
- inlays, onlays, puentes y coronas metálicas  
- postes radiculares  
- todas las coronas de cerámica de silicato, dióxido de zirconio y óxido de aluminio  
- dispositivos de ortodoncia

**Método de uso:**  
Limpie completamente las superficies del esmalte, dentina y de la cavidad. Limpie los muñones antes del cementado (p. ej. con piedra pómez), enjuague completamente y seque con un chorro de aire suave o torundas de algodón (No resaque). Activar, mezclar y abrir la cápsula antes de la aplicación.

**Activación de la cápsula de aplicación y mezclado del material:**  
No extraiga la cápsula de aplicación de la bolsa tubular hasta el momento de su aplicación. Para su activación, el líquido tiene que ser expulsado del pistón, a ser posible, completamente hasta el interior de la cápsula. Para conseguirlo, presione la cápsula de aplicación con dicho pistón hacia abajo contra una superficie dura (p.ej. una mesa) hasta alcanzar el tope (ver fig. 1). Active la cápsula de aplicación siempre inmediatamente antes de utilizarla y, acto seguido, fjela en un mezclador de alta frecuencia a aprox. 4.000 oscilaciones por minuto. Mezcle la cápsula qu inmediatamente antes de su uso. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé sur environ 4.000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 s, puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur.

**Aplicación:**  
Abra la boquilla de salida levantando la cánula hasta percibir que se alcanza el tope (véase fig. 2). Como máximo 10 s después de finalizar el mezclado, aplique el material directamente en la cavidad, presionando lenta y constantemente la palanca del aplicador. Girando toda la cápsula de aplicación en el soporte, es posible posicionar la cánula con la orientación deseada. El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.



Fig. 1: Activación de la cápsula

Fig. 2: Apertura de la cápsula

**Cementación de piezas de restauración:**  
Aplique el material sobre la preparación y/o sobre la pieza a fijar. Luego posicione la pieza in situ y deje que endurezca bajo suave presión. Se deben evitar tiempos de espera innecesarios entre activación, mezclado y aplicación, ya que el fraguado del material podría dificultar la aplicación y posicionamiento de la restauración. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced tiene un tiempo de trabajo de aprox. 2 min a temperatura ambiente y endurece en la boca en 3 - 5 min. Después de 4 min el material alcanza una consistencia de gel por lo que el exceso se elimina fácilmente con un explorador. Temperaturas más elevadas acortan y temperaturas más bajas prolongan el tiempo de trabajo.

**Cementación de postes:**  
Aplique LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced sólo sobre el poste y luego colóque el poste dentro del conducto. Haga vibrar suavemente el poste para evitar la formación de burbujas. No aplique el cemento dentro del conducto con un lentulo, ya que esto podría acelerar excesivamente la reacción de endurecimiento.

Cantidad disponible:	como min. 0,14 ml
Peso neto por cápsula:	como min. 0,27 g
Tiempo de mezclado (23 °C):	10 s
Tiempo de aplicación (23 °C):	aprox. 2 min
Tiempo de fraguado (37 °C):	3 - 5 min

**Indicaciones, medidas de prevención:**  
Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación. Evite el contacto de LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced con eugenol, timol, u otras sustancias que pudieran inhibir el endurecimiento de LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced. Cemente las piezas provisionales con cementos libres de eugenol. Antes de la fijación final retire completamente los residuos de cementos temporarios, barnices u otras sustancias (p. ej. agentes aislantes) para asegurar una óptima adhesión. Asegure un espesor suficiente de la dentina remanente para evitar irritación pulpar. Si fuera necesario, proteja la pulpa o reconstruya el muñón. Después de utilizar los instrumentos, enjuague los inmediatamente con agua fría antes de que se endurezca el cemento residual. Los restos de material remanentes después de retirar las bandas de ortodoncia pueden eliminarse de manera rápida y suave usando un escarificador ultrasonico. Evite el contacto de LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced con los tejidos blandos. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced contiene ácido poliacrílico, peróxido y metacrilatos. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente. En caso de contacto con los ojos, lave inmediata y abundantemente con agua y acuda a un médico especialista.

**Indicaciones de almacenamiento y aplicación:**  
Almacene LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced en lugar seco a una temperatura entre 15 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro nivel saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de comprobar los preparados suministrados por nosotros teniendo en cuenta su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente los aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con los estándares establecidos en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

## Mode d'emploi (Correspond à la norme DIN EN ISO 9917-2, classe 1)

**Description du produit :**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced est un ciment en verre ionomère, modifié à la résine, radio-opaque et à durcissement chimique en capsules d'application pratiques. Le matériau se distingue par une manipulation simple, une faible solubilité et une adhésion élevée. La quantité de ciment utilisable par capsule s'élève à 0,14 ml minimum.

**Indications :**  
Cementation de  
- couronnes, bridges céramo-métalliques (technique de revêtement céramo-métallique) sur substance dentaire, reconstitutions de moignons par amalgame, matériau composite ou verre ionomère  
- inlays, onlays, couronnes et bridges métalliques  
- pivots radicaires  
- toutes les coronas de céramique de silicate, zirconiumdioxid-, Aluminiumoxid-Keramiken  
- couronnes céramo-céramiques fabriquées en céramiques de silicate, de zirconium ou d'aluminium  
- dispositifs orthodontiques

**Application :**  
Nettoyer soigneusement et sécher les faces labiales de l'émail, de la dentine et de la restauration dentaire. Nettoyer les moignons avant le scellement (ex. pierre ponce, eau), rincer soigneusement et sécher au jet d'air faible ou avec des tampons d'ouate (ne pas sécher de manière excessive!). Activer, mélanger et ouvrir la capsule avant l'application.

**Activation de la capsule d'application et mélange du matériau :**  
Ne retirer la capsule d'application du sachet tubulaire qu'immédiatement avant l'application. Lors de l'activation, le liquide doit être expulsé du piston, complètement si possible, vers l'intérieur de la capsule. Pour cela, presser lentement le fond la capsule d'application avec le piston vers le bas contre une surface dure (par ex. une table) (voir ill. 1). N'activer la capsule qu'immédiatement avant l'usage. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé sur environ 4.000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 s, puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur.

**Application :**  
Ouvrir doucement l'orifice d'écoulement en soulevant la canule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche nettement (voir ill. 2), et appliquer le matériau directement dans la cavité, au plus tard 10 s après la fin du mélange, en pressant doucement et régulièrement le levier de l'applicateur. Il est possible d'orienter la canule au choix en tournant l'ensemble de la capsule d'application dans le support. Le temps de mise en oeuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisé et du temps de mélange.

**Scellement de restaurations :**  
Appliquer le matériau sur la préparation et/ou dans la restauration. Placer ensuite la restauration in situ et laisser durcir sous légère pression. Éviter tout temps d'attente inutile entre l'activation, le mélange et l'application, le matériau qui durcit sortant plus difficilement et la restauration se laissant moins facilement mettre en place. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced peut être travaillé pendant env. 2 min à température ambiante et prend en bouche après 3 à 5 min. Après environ 4 min, le matériau prend une consistance gélatineuse, permettant de retirer facilement les excédents à l'aide d'une sonde. Le temps d'application est raccourci par des températures plus élevées et rallongé par des températures plus faibles.



Fig. 1: Activation de la capsule

Fig. 2: Ouverture de la capsule

**Scellement de pivots :**  
Appliquer LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced uniquement sur le pivot et le placer directement dans le canal radiculaire des dents concernées. Faire légèrement vibrer le pivot lors de la mise en place, afin d'éviter les bulles d'air. Ne pas utiliser de lentulo lors de la mise en place du ciment dans le canal radiculaire pour ne pas accélérer excessivement la prise.

Quantité disponible :	min. 0,14 ml
Quantité nette par capsule :	min. 0,27 g
Temps de mélange (23 °C) :	10 s
Temps de mise en œuvre (23 °C) :	env. 2 min
Temps de durcissement (37 °C) :	3 - 5 min

**Consignes de sécurité, précautions :**  
Tenir compte du fait que la capsule d'application doit être mélangée immédiatement après l'activation. Éviter tout contact de LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced avec de l'eugenol, du thymol ou tout autre matériau susceptible d'empêcher le durcissement. Sceller les pièces provisoires à l'aide de ciments sans eugenol. Des restes de vernis et d'autres substances étrangères (par ex. agents isolants) présents sur les tissus dentaires peuvent empêcher l'adhésion et doivent être retirés complètement avant le scellement définitif. Garantir une épaisseur de la dentine suffisante pour éviter une irritation de la pulpe. Si nécessaire, appliquer une protection pulpaire à proximité de la pulpe ou effectuer une reconstitution du moignon. Rincer les instruments utilisés immédiatement à l'eau froide avant que les restes de produit ne durcissent. Les restes de produit peuvent être retirés rapidement et en douceur à l'aide d'un ébarbateur à ultrasons après le retrait des bagues orthodontiques. Éviter tout contact de LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced avec les tissus mous. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced contient de l'acide polycarboxylique, du peroxyde et du méthacrylate. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced ne pas utiliser le produit. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin spécialiste.

**Consignes de stockage et d'utilisation :**  
Stocker LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced au sec entre 15 °C et 23 °C. Ne retirer du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

## Gebrauchsanweisung (Entspricht DIN EN ISO 9917-2, Klasse 1)

**Produktbeschreibung:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced ist ein röntgenopaker, selbsthärtender, kunststoffmodifizierter Glasionomer Befestigungszement in anwendungsfreundlichen Applikationskapseln. Das Material zeichnet sich durch leichte Verarbeitbarkeit, geringe Löslichkeit und hohe Eigenhaftung aus. Die verwendbare Zementmenge pro Kapsel beträgt mindestens 0,14 ml.

**Indikationen:**  
Befestigung von  
- keramikverblendeten Kronen, Brücken (VMK-Technik) auf Zahnsbstanz, Amalgam-, Composite- oder Glasionomer-Stumpfaufbauten  
- Metall-Inlays, -Onlays, -Kronen und -Brücken  
- Wurzelstiften  
- Vollkeramik-Kronen aus Silikat-, Zirkoniumdioxid-, Aluminiumoxid-Keramiken  
- kieferorthopädischen Vorrichtungen

**Art der Anwendung:**  
Schmelz-, Dentin- sowie Restaurationsinnenflächen gründlich reinigen und trocknen. Stümple vor dem Befestigen reinigen (z. B. Bimsstein, Wasser), gründlich spülen und mit sanftem Luftstrom oder Watte-Pellets trocknen (nicht über trocknen!). Vor dem Applizieren muss die Kapsel aktiviert, gemischt und geöffnet werden.

**Aktivieren der Applikationskapsel und Mischen des Materials:**  
Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor der Anwendung aus dem Schlauchbeutel entnehmen. Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem Flüssigkeitskolben möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dazu wird die Applikationskapsel mit dem Flüssigkeitskolben auf einer harten Oberfläche (z. B. Tisch) langsam bis zum Anschlag nach unten gedrückt (siehe Abb. 1). Die Kapsel erst unmittelbar vor Gebrauch aktivieren und sofort in einen Hochfrequenzmischer mit ca. 4.000 Schwingungen pro min. einspannen. Die aktivierte Applikationskapsel 10 Sek. mischen, sofort aus dem Mischer nehmen und in die Halterung eines Applikators einsetzen.

**Applikation:**  
Auslassöffnung durch Anheben der Kanüle bis zum spürbaren Anschlag öffnen (siehe Abb. 2) und das Material spätestens 10 Sek. nach Mischende durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels des Applikators applizieren. Durch Drehen der gesamten Applikationskapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Der versammelte Applikationskapsel mit dem jeweiligen Kapselmischertyp und der Mischzeit beeinflusst werden.

**Befestigung von Restaurationen:**  
Material auf die Präparation und/oder die Restauration geben. Anschließend Restauration in situ bringen und unter leichtem Druck zuschärten lassen. Unnötige Wartezeiten zwischen Aktivieren, Mischen und Applizieren sollten vermieden werden, da die Aushärtung des Materials das Ausbringen und das Positionieren der Restauration erschweren kann. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced lässt sich bei Raumtemperatur etwa 2 Min. verarbeiten und bindet nach 3 - 5 Min. im Mund ab. Nach ca. 4 Min. erreicht das Material eine gelartige Konsistenz, so dass Überschüsse leicht mit einer Sonde entfernt werden können. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrige Temperaturen verlängern die Bearbeitungszeit.



Abb. 1: Aktivieren der Kapsel

Abb. 2: Öffnen der Kapsel

**Befestigung von Stiften:**  
Ausschließlich den Stift mit LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced bestreichen und direkt in den ausgearbeiteten Wurzelkanal einsetzen. Den Stift beim Einbringen leicht vibrieren lassen, um Luft einschüsse zu vermeiden. Keine Lentulo-Spirale zum Einbringen des Zementes in den Wurzelkanal verwenden, da die Abbildung zu sehr beschleunigt werden kann.

Verfügbare Menge:	mind. 0,14 ml
Nettomasse pro Kapsel:	mind. 0,27 g
Mischzeit:	10 Sek.
Verarbeitungszeit:	ca. 2 Min.
Abbindezeit:	3 - 5 Min.

**Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:**  
Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach Aktivierung zu mischen ist. Kontakt mit Eugenol, Thymol oder anderen, die Härtung von LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced beeinträchtigenden Materialien vermeiden. Befestigung provisorischer Versorgung mit eugenolfreien Präparaten. Lackreste und andere Fremdstoffen (z. B. Isoliermittel) auf der Zahnhartsubstanz können die Haftung beeinträchtigen und sollten vor der endgültigen Befestigung vollständig entfernt werden. Auf genügende Restentinstärke zur Vermeidung von Pulpenirritationen achten. Falls notwendig, sollte in Pulpenräume ein Pulpschutz verwendet bzw. ein Stumpfaufbau durchgeführt werden. Gebrauchte Instrumente sofort mit kaltem Wasser vor der Aushärtung der Zementreste abspülen. Zementreste nach Entfernen orthodontischer Bänder schnell und schonend mit einem Ultraschall-Scaler entfernen. Kontakt von LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced mit Weichgewebe vermeiden. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced enthält Polycarbonsäure, Peroxid und Methacrylate. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced ist auf die Anwendung zu verzichten. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen.

**Lager- und Anwendungshinweise:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced trocken bei 15 °C - 23 °C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/ oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/ oder Beratung betreffen Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

## Istruzioni per l'uso (In accordance with DIN EN ISO 9917-2, class 1)

**Descrizione del prodotto:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced è un vetroionomero per cementazione, radiopaco, autobinderente rinforzato con composto in capsula, per un'applicazione di facile uso. Il materiale si distingue per una lavorazione facile, una solubilità bassa e un'elevata autoadesione. La quantità estraibile per capsula è di minimo 0,14 ml.

**Indicazioni:**  
Cementazione di  
- corone, ponti in metallo-ceramica su denti vitali e non vitali e monconi ricostruiti in amalgama, composto o cementi vetroionomerici  
- inlay in metallo, inlay, ponti e corone  
- piloni radicari  
- corone di ceramica integrate di silicato, diossido di zirconia e ossido di alluminio  
- applicazioni ortodontiche

**Applicazione:**  
Pulire ed asciugare completamente smalto, dentina e le superfici della cavità. Pulire i monconi prima della cementazione (ad. es. con pomice, acqua), sciocquare ed asciugare completamente con un leggero getto d'aria o batuffoli di cotone (Non asciugare eccessivamente!). Prima dell'applicazione le capsule devono essere attivate, miscelate ed aperte.

**Attivazione della capsula d'applicazione e miscelazione del materiale:**  
Estrarre la capsula d'applicazione dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Il liquido deve essere premuto completamente nella capsula dal pistone. Premere la capsula con il pistone verso il basso lentamente su una superficie dura (ad. es. un tavolo) finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 1). Attivare la capsula solo poco prima dell'uso e collocarla in un miscelatore con circa 4.000 oscillazioni al minuto. Miscelare la capsula per circa 10 secondi, estrarre la capsula dal miscelatore immediatamente e inserire la capsula nel dispositivo per applicazione.

**Applicazione:**  
Aprire la capsula tirando su la cannula finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 2) e applicare il materiale al più tardi 10 secondi dopo la miscelazione direttamente nella cavità premendo leggermente e omogeneamente la leva dell'applicatore. Ruotando la capsula nel dispositivo della pinza, si può variare l'allineamento della cannula. Il tempo di lavoro e la consistenza dipendono dal tipo di miscelatore per capsule essi possono abbreviare o allungarne i tempi di miscelazione.

**Cementazione di manufatti protesici:**  
Applicare il materiale sulla preparazione e/o dentro al manufatto. Applicare poi il manufatto protesico in situ e lasciar indurire sotto una lieve pressione. Evitare lunghi tempi d'attesa tra l'attivazione, la miscelazione e l'applicazione perché l'indurimento del materiale potrebbe rendere più difficile l'applicazione e il posizionamento del restauro. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced ha un tempo di lavorazione di circa 2 min a temperatura ambiente e indurisce nel cavo orale in 3 - 5 min. Dopo circa 4 min, il materiale raggiunge una consistenza simile a un gel e il materiale in eccesso può essere rimosso facilmente con una sonda. Le temperature più elevate abbreviano il tempo di lavoro, mentre quelle più basse lo allungano.



Fig. 1: Attivare la capsula

Fig. 2: Aprire la capsula

**Cementazione di perni:**  
Applicare LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced solo sul perno e quindi inserire il perno nel canale radicolare. Far vibrare leggermente il perno nel canale per evitare la formazione di bolle d'aria. Non applicare il cemento dentro al canale con un lentulo perché questo accelererebbe in modo eccessivo l'indurimento.

Quantità disponibile per capsula:	min. 0,14 ml
Quantità netta per capsula:	min. 0,27 g
Tempo di miscelazione (23 °C):	10 secondi
Tempo di lavorazione (23 °C):	circa 2 min
Tempo di presa (37 °C):	3 - 5 min

**Avvertenze, precauzioni:**  
Si prega di considerare che la capsula d'applicazione viene miscelata immediatamente dopo l'attivazione. Evitare il contatto di LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced con eugenolo, timolo o altre sostanze che impedirebbero l'indurimento di LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced. Cementare i manufatti provvisori con cementi provvisori privi di eugenolo. Prima della cementazione definitiva, rimuovere completamente tutti i residui di cementi provvisori, vernici e altre sostanze (ad. es. agenti isolanti), per assicurare l'adesione ottimale. Assicurarsi che vi sia una spessore sufficiente di dentina per evitare irritazioni della polpa. Se necessario, proteggere la polpa o ricostruire il moncone. Gli strumenti utilizzati devono essere sciocquati immediatamente con acqua fredda prima che i residui di materiale polimerizzino. Dopo la rimozione delle bande ortodontiche, i residui di materiale possono essere rimossi velocemente e delicatamente con un ablatore a ultrasuoni. Evitare il contatto di LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced con il tessuto molle. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced contiene acido poliacrilico, perossido e metacrilato. Non utilizzare LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced in caso di ipersensibilità (allergia) note a questi componenti. In caso di contatto con gli occhi, sciocquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.

**Conservazione e avvertenze d'uso:**  
Conservare LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced a temperature compresa tra 15 °C - 23 °C e preservarlo dall'umidità. Estrarre la capsula dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Non utilizzare oltre la data di scadenza. I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi previsti. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

## Gebruiksaanwijzing

(Voldoet aan DIN EN ISO 9917-2, klasse 1)

**Produktomschrijving:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced is een röntgenopaak, chemisch uithardend, met hars gemodificeerd glasionomeer bevestigingscementoent in een handige capsule. De karakteristieken van het materiaal zijn: uitermate makkelijke bewerking, lage oplosbaarheid in de mond en hoge zelf-adhesie. De bruikbare hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,14 ml.

**Indicaties:**  
Bevestigen van  
- porselein op metaal kronen, bruggen op tandsubstantie, stompoppouwen van amalgaam, composiet of glasionomeercement  
- metalen inlays, onlays, kronen en bruggen  
- stiften  
- volkeramische kronen van silicium-, zirkonium dioxide- of aluminiumoxide  
- orthodontische werkstukken

**Applicatie:**  
Glasuur, dentine en caviteitsoppervlak grondig drogen en reinigen. Stompen voor het bevestigen reinigen (puursteen, water), grondig spoelen en met een zachte luchtstroom of wattapeletjes drogen (niet uitdrogen). Voor het appliceren moet de capsule worden geactiveerd, gemengd en geopend.

**Applicatiecapsule activeren en materiaal mengen:**

Neem de applicatiecapsule pas direct vóór toepassing uit de buisfolie. Bij het activeren moet de vloeistof uit de vloeistofzuiger zo volledig mogelijk in het binnenste van de capsule worden gedrukt. Hiervoor wordt de applicatiecapsule met de vloeistofzuiger omlaag langzaam op een hard oppervlak (bijv. tafel) tot aan de aanslag gedrukt (zie afb. 1). Activeer de capsule pas direct vóór gebruik en kleem deze onmiddellijk in een hoog- frequent mengapparaat met ca. 4.000 bewegingen per min. Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 seconden, neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator.

**Applicatie:**  
Open de uiltaatopening door de canule tot de voelbare aanslag op te tillen (zie afb. 2) en breng het materiaal uiterlijk 10 seconden na de mengende direct in de caviteit aan door de handel van de applicator langzaam, gelijkmatig samen te drukken. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Verwerkingstijd in consistente kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulemenngapparaat en de mengtijd.

**Bevestiging van restauraties:**

Het materiaal op de preparatie en/of op de restauratie aanbrengen. Aansluitend de restauratie in situ plaatsen en onder lichte druk laten uitharden. Tussen activatie, mixen en applicatie dient men geen tijd veloren te laten gaan, daar het uithardingsproces van het materiaal direct is, en daardoor het plaatsen van de restoratie belemmert. Bij kamertemperatuur heeft LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced een verwerkingstijd van ongeveer 2 min. en het hardt na 3 - 5 min. in de mond uit. Na ongeveer 4 min. krijgt het materiaal een gel-achtige consistentie zodat overschot gemakkelijk met een sonde verwijderd kan worden. Hogere temperaturen verkorten, lagere temperaturen verlengen de verwerkingstijd.



Afb. 1: Capsule activeren

Afb. 2: Capsule openen

**Bevestiging van stiften:**  
Breng LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced alleen op de stift aan en plaats de stift in het wortkanaal. De stift bij het aanbrengen licht laten vlieren om luchtsluiting te vermijden. Breng LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced niet aan met een lentulo gezien de versnelde invloed die dit kan hebben op de uithardingsjijd.

Beschikbare hoeveelheid:	min. 0,14 ml
Netto gewicht per capsule:	min. 0,27 g
Mengtijd (23 <span> </span> °C):	10 s
Verwerkingstijd (23 <span> </span> °C):	ca. 2 min
Uithardingsjijd (37 <span> </span> °C):	3 - 5 min

**Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:**

Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd. Contact met eugenol, thymol of andere materialen die de uitharding van LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced kunnen beïnvloeden vermijden. Bevestig tijdelijke restauraties met eugenol-vrij cement. Verwijder voor het definitief plaatsen van de restauratie alle tijdelijke cementresten, lakken en eventuele andere substanties (bijvoorbeeld isoleermaterialen) om verzakde te zijn van maximale hechting. Zorg voor voldoende dentinedikte om pulpainitiale te voorkomen. Indien noodzakelijk de stomp opbouwen of de pulpa beschermen. Spoel gebruikte instrumenten direct af met koud water, voordat de materiaalresten uitharden. Materiaalresten na het verwijderen van orthodontische banden kunnen snel en veilig worden verwijderd met ultrasonoscaler. Vermijd contact van LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced met zacht weefsel. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced bevat polyacrylzuur, peroxide en methacrylaat. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) in de inhoudsstoffe in LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced moet van het gebruik afgezien worden. Bij oogcontact direct met veel water spoelen en een specialist raadplegen.

**Aanwijzingen voor opslag en gebruik:**

LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced droog bij 15 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum. Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/ of adviezen ontstaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeen- stemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

## Instruções de utilização

(Em conformidade com a DIN EN ISO 9917-2, classe 1)

**Descrição do produto:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced é um cimento de íonômero de vidro modificado por resina, radiopaco e autopolimerizável, que é fornecido em práticas cápsulas de aplicação. O material distingue-se pela sua facilidade de manuseio, por uma baixa solubilidade na boca e um elevado grau de adesão. A quantidade de cimento por cápsula é de pelo menos 0,14 ml.

**Indicações:**  
Cimentação de  
- coroas e pontes metalocerâmicas em tecido dentário duro ou em cotos reconstruídos com amálgamas, compostos ou cimentos de íonômero de vidro  
- inlays, onlays, pontes e coroas metálicas  
- pilos radiculares  
- coroas em cerâmica pura confeccionadas com cerâmica de silicato, de dióxido de zircônio ou de óxido de alumínio  
- dispositivos ortodônticos

**Modo de utilização:**  
Limpe e seque muito bem as superfícies de esmalte e dentina e as cavidades de restauração. Limpe, por completo, os cotos antes da fixação (p. ex. com pedrapomes, água) e seque com jato de ar suave ou bolinhas de algodão (não seque excessivamente). Antes da aplicação, a cápsula deve ser ativada, misturada e aberta.

**Ativação da cápsula de aplicação e mistura do material:**

Retirar a cápsula de aplicação da embalagem apenas imediatamente antes da utilização. Ao ativar o material, deve pressionar o líquido do êmbolo completamente para dentro da cápsula. Para tal, pressionar a cápsula de aplicação, com o êmbolo voltado para baixo, contra uma superfície dura (p. ex., uma mesa) até ao fim (ver fig. 1). Ativar a cápsula apenas imediatamente antes da utilização e colocar de imediato num misturador de alta frequência com aprox. 4.000 oscilações por min. Misturar a cápsula de aplicação atvada durante 10 s, retirar imediatamente do misturador e colocar no suporte de um aplicador.

**Aplicação:**  
Levantar cuidadosamente a cânula até o fim, para destapar a abertura da cápsula (ver fig. 2) e aplicar o material, no máximo 10 s após o fim da mistura, diretamente na cavidade, pressionando lenta e uniformemente a alavanca do aplicador. A cânula pode ser ajustada da od para trás, girando a cânula inteira no suporte de aplicação. O tempo de trabalho e a consistência podem ser influenciados pelo tipo de misturador de cápsulas e pelo tempo de mistura correspondentes.

**Fixação de restaurações:**

Aplique o material na preparação e/ou restauração. Em seguida, posicione a restauração no local pretendido e deixe o material endurecer exercendo uma pressão ligeira. Devem-se evitar demoras entre os passos de ativação, mistura e aplicação, pois o endurecimento do material poderá dificultar a sua extrusão e o posicionamento de restauração no preparo. O LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced possui um tempo de trabalho de 2 min., à temperatura ambiente, ganhando presa na boca após 3 - 5 min. Após cerca de 4 min., o material adquire uma consistência semelhante à de um gel, pelo que o material excedente poderá ser facilmente removido com uma sonda. O tempo de trabalho reduz-se com temperaturas elevadas e prolonga-se com temperaturas baixas.



Fig. 1: Ativação de cápsula

Fig. 2: Abertura da cápsula

**Fixação de pilos:**

Unte só o pino com LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced e insira-o diretamente no canal radicular preparado. Faça virar ligeiramente o pino durante a sua introdução, a fim de evitar inclusões de ar. Não utilize uma espiral Lentulo para inserir o cimento no canal radicular, porque, desse modo, poderá acelerar demasiado a reação de presa.

Quantidade disponível:	min. 0,14 ml
Massa líquida por cápsula:	min. 0,27 g
Tempo de mistura (23 <span> </span> °C):	10 s
Tempo de trabalho (23 <span> </span> °C):	aprox. 2 min
Tempo de polimerização (37 <span> </span> °C):	3 - 5 min

**Avisos, precauções:**

Garantir que a cápsula de aplicação seja misturada logo após a ativação. Evite o contato com eugenol, timol ou outras substâncias que possam inibir o endurecimento do LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced. Cimentar restaurações provisórias com preparatos sem eugenol. Os restos de verniz e outras substâncias estranhas (p. ex. agente isolante) no dente podem comprometer a adesão e devem ser removidos totalmente antes da fixação definitiva. Certifique-se de que a dentina fique com uma espessura residual adequada para evitar irritações pulpares. Se necessário, deverá ser usada uma proteção pulpar ou reconstruir o coto. Lavar imediatamente os instrumentos com água fria antes do endurecimento dos restos de material. Após a remoção de bandas ortodônticas, os restos de material podem ser removidos rápida e seguramente com um raspador ultrassônico. Evite o contato do LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced com o tecido mole. O LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced contém ácido polilactico, peróxido e metacrilatos. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente. No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente com água em abundância e consultar um médico especialista.

**Indicações de armazenamento e de aplicação:**  
Armazene o LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced num local seco a 15 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes da utilização. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no setor odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controle, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

## Návod k použití

(Odpovídá normě DIN EN ISO 9917-2, třídy 1)

**Popis produktu:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced je rentgen kontrastní, chemicky tuhnoucí, pryskyřici modifikovaný skloionomerní upravitelný cement ve snadno použitelných aplikáčích kapsičích. Vlastnostmi materiálu jsou snadná manipulace, nízká rozpustnost v ústech a vysoká adheze. Využitelné množ- ství materiálu v každé kapsiči je minimálně 0,14 ml.

**Indikace:**  
Upeřování  
- metalokeramických korunek, můstků na tvrdé zubní tkáni e pahýly dostavěné pomocí amalámu, kompozita nebo skloionomerních cementů  
- kovových inlaj, onlaj, korunek a můstků  
- kořenových čepů  
- celkeramických korunek vyrobených ze silikátové keramiky, a keramiky na bázi oxidů zirkoničtého nebo oxidu hlinitého  
- ortodontických aparátů

**Způsob použií:**  
Sklovinu, dentin a povrch kavity důkladně vyčistěte a osušte. Pahýly před upeřováním také očistěte (např. pemzou, vodou), důkladně opláchněte a osušte jemným proudem vzduchu nebo vatovým tampónem (Nepřesušete!). Před nanesením je nutné aktivovat, promíchat a otevřít aplikáční kapsiči.

**Aktivace aplikáční kapsle a míchání materiálu:**

Aplikáční kapsiči vyjměte z obalu až těsně před použitím. Během aktivace musí být pokud možno všechna tekutina z balíky vtlačena dovnitř kapsle. Za tímto účelem se na tvrdé podložce (např. na stole) pomalu stlačí konec aplikáční kapsle, kde je umístěna baňka s tekutinou, až se do kapsle zasune (viz obr. 1). Kapsle se musí aktivovat těsně před použitím a poté ihned vložit do vysokofrekvenční michačky se zhruba 4.000 kmitů za minutu. Aktivovanou aplikáční kapsiči michejte po dobu 10 sekund, bez prodlev vyjměte z michačky a vložte do držáku aplikátoru.

**Použití:**

Opatrně otevřete kapsiči tak, že až nadoraz zvednete kanylu (viz obr. 2), a pomalým a rovnoměrným stlačením páky aplikátoru naneste materiál během 10 sekund od ukončení míchání přímo do kavity. Kanylu je možné podle potřeby nasměrovat otočením celé aplikáční kapsle v držáku. Doba zpracování a konzistence může být ovlivněna konkrétním typem michačky kapsičí a dobou míchání.

**Upeřování náhrad:**

Materiál naneste na oblast preparace a/nebo dovnitř prvku náhrady. Náhradu poté nasade do úst a za mírného tlaku nechte ztuhnout. Je třeba zabránit zbytečným časovým prodlevám mezi aktivací, mícháním a aplikací, protože proces vytváření ověs brání ubírání materiálu a umístění náhrady. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced má při pokojové teplotě dobu zpracování 2 až 2 minuty a v ústech tuhne během 3 - 5 minut. Po ca 4 minutách má materiál konzistenci gelu, takže je možné sondou snadno odstranit případné přebyky. Vyšší teploty zkracují dobu zpracování, nižší teploty ji prodlužjí.



Obr.1: Aktivace kapsle

Obr.2: Otevření kapsle

**Upeřování kořenových čepů:**

Naneste LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced pouze na čep a umístěte jej přímo do kořenového kanálku. Při umisťování čepem mírně zavřijte, aby se uvolnily případné vzduchové bubliny. Cement nenáštějte do kořenového kanálku pomocí lentule, protože by se tak výrazně zvýšila rychlost tuhnutí.

Množství materiálu v každé kapsiči:	min. 0,14 ml
Čistá hmotnost každé kapsiči:	min. 0,27 g
Doba míchání (23 <span> </span> °C):	10 s
Doba zpracování (23 <span> </span> °C):	cca 2 min
Doba tuhnutí (37 <span> </span> °C):	3 - 5 min

**Informace, bezpečnostní opatření:**

Zajistěte, aby došlo k promíchatí aplikáční kapsle bezprostředně po aktivaci. Zabraňte styku LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced s eugenolem, thymolem nebo jinými sloučeninami ovlivňujícími tuhnutí LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced. Provozní náhrady upeřujte pomocí provozních cementů bez obsahu eugenolu. Před definitivním upeřováním z tvrdých zubních tkání zcela odstraňte veškeré zbytky laků a dalších materiálů (např. izolačních prostředků), protože by mohly narušit adhezi. Aby nedošlo k podráždění dřeně, zachovejte zbyvatí dentin v dostatečné tloušťce. Je-li to nutné, dřeně chráňte nebo zhotovte dostavbu. Použité nástroje je potřeba ihned po použití opláchnout studenou vodou, dříve než ztuhnou zbytky materiálu. Po odstranění ortodontických pásků lze zbytky materiálu rychle a jemně odstranit ultrazvukovou škrabkou. Zabraňte styku LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced s měkkými tkáněmi. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced obsahuje kyselinu polyakrylovou, peroxid a metakrylát. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na jeho složky. V případě styku s očima, očí ihned vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte pomoc lékaře.

**Pokyny pro skladování a způsob použití:**  
Skladujte LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced na suchém místě, při teplotě 15 °C - 23 °C. Z fólie jej vyjměte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – uštní/pasné jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživateli našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

## Instrukcja użycia

(Spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917-2, klasa 1)

**Opis produktu:**  
LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced to chemicznie utwardzalny, widoczny na RTG, modyfikowany żywicą cement glasionomery w łatwych do aplikacji kapsułkach. Wyóżnie go łatwy pracy, niska rozpuszczalność w jamie ustnej i dobra adhezja. Zawartość kapsułki do użyciu wynosi 0,14 ml materiału.

**Wskazania:**  
Cementowanie  
- koron lanych licowanych ceramiką, mostów wspartych na tkankach zęba, jak również na zębach odbudowanych amalgamatem, kompozytem i glasionomerem  
- metalowe wkłady, nakładki, korony i mosty  
- wkładów koronowo-korzeniowych  
- koron ceramicznych wykonane z ceramiki krzemowej, podbudowy z tlenku cyrkonu lub dwutlenku glinu  
- aparatów ortodontycznych

**Zastosowanie:**  
Dokładnie wyczyścić i osuszyć szkliwo, zębijnę i powierzchnię ubytku. Przed cementowaniem oczyścić oszlifowane zęby (np. pumeksem i wodą), dokładnie wypłukać i delikatnie osuszyć sprayem powietrznym lub kulkami z waty (nie przesuszać). Przed aplikacją kapsułek należy aktywować, wymieszać we wstrząsarce i otworzyć.

**Aktywacja kapsułki aplikacyjnej i mieszanie materiału:**

Kapsułek aplikacyjną wyciągnąć z torbki bezpośrednio przed użyciem. Podczas aktywacji płyn z fiolki musi zostać wciągnięty do wnętrza kapsułki na tyle, na ile jest to możliwe. Aby tego dokonać, koniec kapsułki z wystającą folią płynu jest powoli dociskany do twardej powierzchni (na przykład stołu) na tyle, na ile folia się ruszy (patrz ilustracja 1). Kapsułka musi być aktywowana bezpośrednio przez użyciem i zakładowana natychmiast do mieszalnika o wysokiej częstotliwości, wynoszącej około 4.000 oscylacji na minutę. Mieszać aktywowaną kapsułek aplikacyjną przez 10 sekund, niezwłocznie wyjąć ją z mieszalnika i włożyć do urządzenia aplikacyjego.

**Aplikacja:**

Ostrożnie otworzyć ujście, podnosząc kaniulę do chwili wyczučia oporu (patrz ilustracja 2) i zaaplikować materiał bezpośrednio do ubytku w ciągu 10 sekund od zakończenia mieszania, równomiernie i powoli dociskając dźwignię aplikatora. Kaniulę można ustawić w zależności od potrzeb, obracając całą kapsułek wewnątrz pojemnika. Czas pracy i konsystencja mogą zależeć od typu mieszalnika do kapsulek oraz czasu mieszania.



Ilustracja 1: Aktywacja kapsułki

Ilustracja 2: Otwarcie kapsułki

**Cementowanie Uzupełnień protetycznych:**  
Materiał nakładać na oszlifowany ząb i/lub na uzupełnienie protetyczne. Osadzić uzupełnienie i pozostawić do związania delikatnie naciskając. Należy unikać jakiegokolwiek czekania pomiędzy aktywacją, mieszaniem i nakładaniem, jako że wiązanie materiału może utrudnić jego nakładanie i zakładanie uzupełnienia. Czas pracy LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced wynosi około 2 min w temperaturze pokojowej i wiąże w jamie ustnej od 3 do 5 minut. Po mniej więcej 4 minutach materiał uzyskuje żelową konsystencję, co ułatwia usunięcie jego nadmiaru, np. za pomocą zgłębnika. Wyższe temperatury skracają czas pracy, a niższe go wydłużają.

**Cementowanie wkładów koronowo-korzeniowych:**

Aplikować LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced bezpośrednio na wkład, a następnie umieścić go w kanale korzeniowym. Delikatnie poruszać wkładem podczas osadzania, by uniknąć uwieszenia bąbelków powietrza. Nie aplikować cementu do kanalu na igie lentulo ponieważ może to skrócić czas wiązania.

Dostępna ilość materiału:	co najmniej 0,14 ml
Masa netto kapsułki:	co najmniej 0,27 g
Czas mieszania (23 <span> </span> °C):	10 s
Czas pracy (23 <span> </span> °C):	około 2 min
Czas osadzenia się (37 <span> </span> °C):	3 - 5 min

**Informacje dodatkowe, środki ostrożności:**

Kapsułki aplikacyjne muszą być mieszane niezwłocznie po aktywacji. Unikać kontaktu LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced z eugenolem, thymolem oraz innymi substancjami hamującymi wiązanie LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced. Uzupełnienia tymczasowe osadzać na cencie tymczasowym niezawierającym eugenolu. Przed przystąpieniem do docelowego osadzenia uzupełnień dokładnie usunąć wszelkie pozostałości lakierów i innych substancji (takich jak płynny koferdam) z twardej tkanki zęba. Zapewnić wystarczającą grubość resztkowej zębiny, aby zapobiec podrażnieniu miąższu. Jeśli wystąpi taka konieczność to proszę zabezpieczyć miąższ lub dodatkowo podbudować rżnię. Narzędzia należy natychmiast po użyciu umyć zimną wodą przed utwardzeniem się materiału. Po usunięciu pierścieni ortodontycznych resztki materiału można szybko i delikatnie usunąć przy pomocy skalera ultradźwiękowego. Unikac kontaktu LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced z tkanką miękką. LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced zawiera kwas poliakrylowy, nadlneki i metakrylany. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na te składniki LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced należy zrezygnować z aplikacji preparatu. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast wypłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

**Instrukcja przechowywania i metoda aplikacji:**

Przechowywać LGI-Glass Ionomer Luting Cement, Resin reinforced w suchym miejscu w temperaturze od 15 °C do 23 °C. Wyjmować z opakowania foliowego dopiero bezpośrednio przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Uzdielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Uzdielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów, spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

**EN: Warning:** For professional use only. Keep out of reach of children. IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. Do not store together with food. Keep bags sealed until ready for use.

**ES: Atención:** Únicamente para uso profesional. Mantener fuera del alcance de los niños. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Evitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. No almacenar junto con alimentos. La bolsa DEBE PERMANECER CERRADA hasta SU uso.

**FR : Attention :** Pour l’usage professionnel exclusif. Tenir hors de portée des enfants. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : Laver abondamment à l’eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l’eau pendant plusieurs minutes. Eviter les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d’irritation cutanée : Demander un avis médical/Consulter un médecin. Ne pas stocker avec les aliments. Conserver le sac fermé jusqu’à utilisation.

**DE: Achtung:** Nur für den zahnärztlichen Gebrauch. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Nicht zusammen mit Lebensmitteln lagern. Die Beutel bis zum Gebrauch verschlossen halten.

**IT: Attenzione:** Solo per uso professionale. Tenere fuori dalla portata dei bambini. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Non stoccare o conservare con il cibo. Mantenere i sacchetti sigillati fino al momento dell’uso.

**NL: Waarschuwing:** Uitsluitend voor professioneel gebruik. Buiten het bereik van kinderen houden. BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen. Verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie: een arts raadplegen. Niet opslaan in de nabijheid van voedsel. De tas gesloten houden tot gebruik.

**PT: Atenção:** Apenas para utilização profissional. Manter fora do alcance das crianças. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar abundantemente com água. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. Não armazenar junto a alimentos. Mantenha a embalagem fechada até o momento de usá-lo.

**CS: Varování:** Pouze pro profesionální použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody. ŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Při podráždění kůže: Vyhleďte lékařskou pomoc/ošetření. Neskladujte společně s potravinami. Uchovejte obal uzavřený až do použití.

**PL: Uwaga:** Wyłącznie do profesjonalnych zastosowań. Chronić przed dziećmi. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. Nie przechowywać razem z żywnością. Trzymać torbę szczelnie zamkniętą aż do czasu użycia.